

ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ
РУССКИХ ЛЕТОПИСЕЙ

ТОМ XX

ЛЬВОВСКАЯ
ЛЕТОПИСЬ



ЯЗЫКИ СЛАВЯНСКИХ КУЛЬТУР
Москва 2005

ББК 84(2Рос=Рус)1-49
Л 89

*Федеральная целевая программа «Культура России»
(подпрограмма «Поддержка полиграфии и книгоиздания России»)*

Л 89

Львовская летопись. (Полное собрание русских летописей. Т. XX). — М.: Языки славянских культур, 2005. — 704 с.

ISBN 5-94457-046-6

Львовская летопись — значительный памятник русского летописания XVI в., содержащий уникальные сведения по истории Древней Руси. Издание 1910—1914 гг. давно уже стало библиографической редкостью. В переосмыслении нуждаются также источники Львовской летописи, что приведет к уточнению наших знаний о бытовании различных летописных памятников в Московской Руси XV в.

ББК 84(2Рос=Рус)1-49

ЛЬВОВСКАЯ ЛЕТОПИСЬ
ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ РУССКИХ ЛЕТОПИСЕЙ
Том XX
Издатель А. Кошелев

Подписано в печать 19.11.2004. Формат 84x108 1/16.
Бумага офсетная № 1, печать офсетная. Усл. изд. л. 71,28. Тираж 1000. Заказ № 54.

Издательство «Языки славянских культур». ЛР № 02745 от 04.10.2000.
Тел.: 207-86-93. Факс: (095) 246-20-20 (для аб. М153). E-mail: Lrc@comtv.ru

Отп. в ИПП «Гриф и К», г. Тула, ул. Октябрьская, д. 81-а.

ISBN 5-94457-046-6



9 785944 570468 >

© Б. М. Клосс. Предисловие, 2005
© Языки славянских культур. Составление, 2005

Электронная версия данного издания является собственностью издательства,
и ее распространение без согласия издательства запрещается.

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие к изданию 2005 г.	V
Предисловие к изданию 1910 г.	XV
Статьи, помещенные в начале рукописи, содержащей так называемую Львовскую летопись	1
ЛЕТОПИСНЫЙ СБОРНИК, ИМЕНУЕМЫЙ ЛЬВОВСКОЙ ЛЕТОПИСЬЮ	39
ЛЕТОПИСНЫЙ СБОРНИК, ИМЕНУЕМЫЙ ЛЬВОВСКОЙ ЛЕТОПИСЬЮ (Окончание)	419
Указатель имен	623
Географический указатель	665
Дополнение к предисловию	683

ПРЕДИСЛОВИЕ К ИЗДАНИЮ 2005 ГОДА

Львовская летопись была издана в составе Полного собрания русских летописей в начале XX в., и это издание давно уже стало библиографической редкостью. В основу публикации был положен Эттеров список XVI в., обнаруженный А. Е. Пресняковым. Датировку Эттерова списка (РНБ, F.IV.146) в настоящее время можно уточнить: водяной знак (перчатка под звездой, на ладони тройка и литеры RP) аналогичен знаку в альбоме Е. Хивуда, № 2513 (1558 г.). Принимая во внимание, что летописный текст был доведен до 1560 г., список К. Эттера следует датировать 60-ми годами XVI в.

В отношении состава Львовской летописи в исследовательской литературе бытуют разные предположения. Наиболее обоснованным является вывод А. А. Шахматова, что в основе Львовской летописи лежит свод 1518 г. (ученый высказал это мнение на основании сопоставления Львовской с Архивским списком Софийской II летописи)¹. Позднее было выяснено, что источником Львовской и Архивского списка Софийской II летописи послужила одна и та же рукопись свода 1518 г., которая в свою очередь была дополнена в Архивском списке по одному из изводов Типографской летописи². Что касается второй части Львовской (охватывающей 1518—1560 гг.), то предполагалось, что здесь отразились некий свод 1533 г. и «Летописец начала царства»³. Однако после введения в научный оборот Летописного свода 1560 г. выяснилось, что текст Львовской на всем протяжении 1518—1560 гг. (начиная с сообщения о смерти князя Семена Ивановича и вплоть до известия 1560 г. о посылке в Тюмень Ивана Черемисинова) совпадает со сводом 1560 г.⁴

Сложную структуру имел, в свою очередь, свод 1518 г., являвшийся источником первой части Львовской летописи. В современных представлениях различаются две редакции свода 1518 г. Первая редакция образовалась из соединения Ростовского свода 1489 г. с великокняжеской летописью, доведенной до 1518 г. Эта редакция отразилась с небольшими сокращениями в так называемой Уваровской летописи, где в части до 1477 г. была использована компиляция из Ермолинской летописи и Московского великокняжеского свода 1477 г.⁵ Вторая редакция свода 1518 г. (протограф Львовской и Софийской II летописей) образовалась путем дополнения текста первой редакции различными источниками, среди которых были: Московский свод конца XV в., Сокращенный свод 1491 г., материалы митрополичьего архива, компиляция, включавшая Ермолинскую, летопись типа Троицкой и Софийскую I и, наконец, оригинальный летописец, своеобразно (и в ряде случаев весьма оппозиционно по отношению к светской и церковной властям) освещавший собы-

¹ Шахматов А. А. Разбор сочинения И. А. Тихомирова «Обзор летописных сводов Руси северовосточной». СПб., 1899. С. 21, 41—48.

² Эта рукопись свода 1518 г. имела дефект (утраченный лист) в тексте «Хождения за три моря» Афанасия Никитина. См.: Кloss Б. М., Лурье Я. С. Русские летописи XI—XV вв. // Методические рекомендации по описанию славяно-русских рукописей для Сводного каталога рукописей, хранящихся в СССР. Вып. 2. М., 1976. С. 117—118; Лурье Я. С. Общерусские летописи XIV—XV вв. Л., 1976. С. 224—228. Об Архивном списке Софийской II летописи см.: Кloss Б. М. Предисловие к изданию Типографской летописи // ПСРЛ. Т. 24. М., 2000. С. VIII—IX. Он же. Предисловие к изданию Софийской II летописи // ПСРЛ. Т. 6. Вып. 2. М., 2001.

³ Лурье Я. С. Летопись Львовская // Словарь книжников и книжности Древней Руси. Вып. 2 (вторая половина XIV — XVI в.). Ч. 2. Л., 1989. С. 44—45.

⁴ Кloss Б. М. Никоновский свод и русские летописи XVI—XVII веков. М., 1980. С. 199—205.

⁵ Уваровская летопись опубликована под названием «Летописный свод 1518 г.»: ПСРЛ. Т. 28. М.; Л., 1963.

тия 50-х — 80-х годов XV в. (памятник составлен в среде клириков Московского Успенского собора)⁶.

Не все из указанных источников были использованы в своде 1518 г. непосредственно. Так, можно утверждать наверняка, что Ермолинская, Софийская I и летопись, сходная с Троицкой, были привлечены в составе компиляции, известной теперь в самостоятельном виде: в списке РГБ, Рум. (ф. 256), № 253 (XVIII в.), хотя сокращенном и неполном (текст доведен лишь до 1471 г.), налицо та же комбинация источников. Кроме того, здесь читается ряд специфических известий Львовской и Софийской II: о поставлении ростовского епископа Дионисия под 6926 г. (в Румянцевском под 6929 г.), особая редакция сообщения 6961 г. о взятии Константинополя турками, рассуждения о близком конце света под 6967 г. При этом текст Румянцевского списка не является извлечением из свода 1518 г.: в нем отыскиваются лучшие чтения и отсутствуют вставки из Сокращенного свода 1491 г.⁷ Каталог ростовских епископов под 6904 г. доведен в Румянцевском до Иоасафа (1481—1488 гг.), что свидетельствует о составлении памятника в 80-х годах XV в.

В древнейшей части Львовской летописи (до начала XIII в.) основными источниками являлись Ермолинская, Московский свод 1479 г., Радзивилловская и летопись, сходная с Троицкой, использованная в том варианте, который отразился в Владимирском летописце и Погодинской летописи (своде 1493 г.)⁸.

С начала Львовской летописи и до 6505 г. включительно видим почти сплошное заимствование из летописи типа Троицкой с отдельными включениями из других источников.

Уже в вводных статьях встречаются чтения Троицкой — «рече сущим с ним человеком» (вместо «учником»), Московского свода — «облеютца kwasом кислым» (вместо «усниняным»), Ермолинской — «Вятичи, иже есть Рязанци»⁹. Статья 6387 г. основана на тексте Троицкой (чтение «вельми тогда был») ¹⁰. В статье 6389 г. Львовской, как и в Троицкой, объединены известия 6389—6393 гг., имеется ряд совпадающих чтений¹¹. Статья 6394 г. датирована как в Троицкой (т. е. годом ранее, чем в других летописях). Статья 6405 г. датирована как в Троицкой, имеет с ней одинаковые пропуски и совпадающие чтения¹². То же самое можно сказать о статье 6409 г.¹³ Статья 6414 г. совпадает с Троицкой датировкой и специфическими чтениями¹⁴. Статья 6418 г. датирована как в Троицкой. Статья 6419 г. — так же. Статья 6420 г. датирована как в Троицкой, кроме того, про Константина сказано — «зять Романов», так читается во Владимирском и Румянцевском летописцах, в Погодинской летописи¹⁵. Статья 6421 г. датирована как в Троицкой, Симеон Болгарский назван «царем» как в Румянцевском, но в тексте статьи есть вставка из Ермолинской от слов «Игорь же Углециих взя» до слов «по черни куне от дыма» (в Румянцевском ее нет). Статья 6422 г. датирована как в Троицкой, фраза «и приидоша Печенези к Дунаю» читается в такой форме в Румянцевском летописце, в Радзивилловской и Московском своде слово «Печенези» отсутствует (в Лаврентьевской утеряны листы, в Владимирском летописце и Погодинской известие отсутствует). Статьи 6427, 6436 и 6448 гг. дати-

⁶ Подробнее см.: Кюсс Б. М., Назаров В. Д. Рассказы о ликвидации ордынского ига на Руси в летописании конца XV в. // Древнерусское искусство XIV—XV вв. М., 1984. С. 283—313.

⁷ Кюсс Б. М. Никоновский свод и русские летописи XVI—XVII веков. С. 155.

⁸ Об особенностях данного варианта Троицкой летописи см.: Там же. С. 133—141.

⁹ Ср.: ПСРЛ. Т. I. Стлб. 8 (вар. 34); Т. XX. С. 40, 42; Эрм. № 416 б, С. 4; РГАДА. Ф. 181. № 20. Л. 4.

¹⁰ ПСРЛ. Т. I. Стлб. 22 (вар. 58); Т. XX. С. 44.

¹¹ ПСРЛ. Т. I. Стлб. 22 (вар. 60), 23 (вар. 5), 24 (вар. 43, 47, 66); Т. XX. С. 44—45.

¹² ПСРЛ. Т. I. Стлб. 26 (вар. 34, 71), 27 (вар. 3, 8, 17, 28, 31—33), 28 (вар. 38, 63, 64, 71, 72); Т. XX. С. 45—46.

¹³ Ср.: ПСРЛ. Т. I. Стлб. 29 (вар. 5, 8, 9); Т. XX. С. 46.

¹⁴ ПСРЛ. Т. I. Стлб. 29 (вар. 18), 30 (вар. 39, 40, 42, 43, 46, 52); Т. XX. С. 46—47.

¹⁵ Ср.: Приселков М. Д. Троицкая летопись. М., Л., 1950. С. 72; ПСРЛ. Т. XX. С. 51; Т. XXVII. М.; Л., 1962. С. 180; Т. XXX. М., 1965. С. 18; Рум. № 253. Л. 9 об.

рованы в соответствии с Троицкой¹⁶. В последней статье есть чтения, отыскиваемые в Погодинской и Владимирском летописце: «во страну Греческую», «Фуникийский град»¹⁷. Статьи 6449—6451 гг. датированы как в Троицкой; в последней статье имеются чтения Погодинской: «бес числа со бранию», «возми дань елико хоцеши»¹⁸. Статья 6452 г. датирована как в Троицкой.

Текст статьи 6453 г. Львовской летописи сближают с Погодинской и Владимирским летописцем чтения: «мы к тебе приидохом», «и сотворю вы честь пред людьми своими», «с великою честию и силою и славою мноюю» и др.¹⁹ В статье 6454 г. отметим чтение Погодинской — «во платки малы, рекше серу со огнем»²⁰. В статье 6455 г. выделяются чтения Троицкой: «а сына своего Святослава остави в Киеве, и нача уставливати», «и до сего дни по всей земли Русей», «село ея у Киева близ на Десне» и др.²¹ Под 6463 г. укажем чтения Погодинской: «тму возненавиди», «от сети неприязнены», «неведы истиннаго закона, иже рече», «внити во крещение», «за вся люди Русския» и др.²² Под 6472 г. уже заметны вставки из Ермолинской: «но войлок слаша», «Вятичи, рекше Резанци». Статьи 6474 и 6475 гг. объединены в одну — как в Погодинской и Румянцевском летописце. В статье 6476 г. отметим чтения Погодинской: «им из города выти», «но каждо их, ни из града к онем внити лзе»²³. Статья 6477 г. сближается с Погодинской чтениями «ис Чяхов же и Ляхов», «похвалять Русии сынове сынов», но содержит вставку из Ермолинской: «ни сыпати магилы, по повелению еа отпеша над гробом ерей над нею, его же держала у себя»²⁴. Вставка из Ермолинской имеется под 6478 г.: «И испросиша ноугородци Володимера». Под 6479 г. имеются чтения как Владимирского летописца и Погодинской — «мы не тужим», «промышляйте о собе», «голова ляжетъ», так и вставки из Ермолинской — «цари Василие и Костентин, но противу тебе мы не ставимся», «а не увидем одинако», «оружие любить»²⁵. В статье 6480 г. отметим чтения Ермолинской: «и оковавши златом», «Написаше же на ней сице: чюжим паче силы жалая, и своя си погуби за премногую его несытость»²⁶. Под 6488 г. отметим чтения Погодинской: «честь приимеши», «избивати братию», «и дары сильны», а также вставки из Ермолинской: «та же убити его хотя, ножем зарезати», «а от инех Судислава и Подвига»²⁷. Под 6493 г. с Владимирским летописцем совпадает чтение «и *вороти* Володимер»²⁸.

Большая статья 6494 г. в основном использует источник типа Погодинской и Владимирского летописца, о чем свидетельствуют чтения: «И не возлюби Володимер веры Болгарския и посла прочь», «изыди из земля той, ты же иди к Фараону, царю Египетскому» и др.²⁹ Но в конце статьи, кажется, впервые проявилось влияние Радзивиловской летописи, о чем судим по чтениям: «*родивыйся* царь Жидовеск» (в Лаврентьевской, Погодинской и Владимирском летописце — «рожиися» («рождеися»)), «во Вефлиоме *Иудейстем*» (в Лаврентьевской, Погодинской и Владимирском — «Жидовьстемь»)³⁰. Статья 6495 г.

¹⁶ См.: *Приселков М. Д.* Троицкая летопись. С. 72—73.

¹⁷ Ср.: ПСРЛ. Т. XX. С. 51; Т. XXVII. С. 181; Т. XXX. С. 19.

¹⁸ ПСРЛ. Т. XX. С. 52; Т. XXVII. С. 182.

¹⁹ Ср.: ПСРЛ. Т. XX. С. 56; Т. XXVII. С. 185—186; Т. XXX. С. 20.

²⁰ ПСРЛ. Т. XX. С. 57; Т. XXVII. С. 186.

²¹ *Приселков М. Д.* Троицкая летопись. С. 81—82; ПСРЛ. Т. I. Стлб. 60; Т. XX. С. 57.

²² ПСРЛ. Т. XX. С. 58—59; Т. XXVII. С. 187—188.

²³ ПСРЛ. Т. XX. С. 59—60; Т. XXVII. С. 189—190.

²⁴ ПСРЛ. Т. XX. С. 60—61; Т. XXVII. С. 190; Т. XXVIII. С. 16, 170.

²⁵ ПСРЛ. Т. XX. С. 61—62; Т. XXVII. С. 191—192; Т. XXVIII. С. 16, 170; Т. XXX. С. 22.

²⁶ ПСРЛ. Т. XX. С. 63; Т. XXVIII. С. 16, 171.

²⁷ ПСРЛ. Т. XX. С. 64—65; Т. XXVII. С. 194—195; Т. XXVIII. С. 17, 171.

²⁸ ПСРЛ. Т. XX. С. 67; Т. XXX. С. 25.

²⁹ ПСРЛ. Т. XX. С. 67, 72; Т. XXVIII. С. 196, 201; Т. XXX. С. 25, 28.

³⁰ ПСРЛ. Т. I. Стлб. 102 (вар. 42, 51); Т. XX. С. 74; Т. XXVII. С. 205; Т. XXX. С. 31.

сближается с Владимирским летописцем («200» избранных мужей) и Погодинской летописью (Владимир отвечает «дружине своей»). В тексте статьи 6496 г. встречаются чтения Радзивилловской (Владимир крестился «во церкви святыя Богородици», «приведе царевну на обручение») и Погодинской («по Биричеву мосту», «человеки невегласныя», «приметь диявол от человек», «или убог, или ратай»)³¹. Вторая статья 6496 г. заимствована из Московского свода³². Под 6501 г. описание схватки между русским и печенежским богатырями ближе к тексту Радзивилловской, чем к Погодинской и Владимирскому летописцу, где есть отличия в описании облика печенежского воина. Статья 6504 г. заимствована из Радзивилловской летописи — об этом свидетельствует чтение «старцом градским» (в Лаврентьевской и Погодинской «людьским») и фраза «и Володимерь изыде противу им с малою дружиною» (которая в Лаврентьевской, Погодинской и Владимирском летописце пропущена)³³. О статье 6505 г. нельзя с определенностью решить, списана она из Радзивилловской или из летописи, сходной с Троицкой.

Далее, с 6509 г. в основу изложения свода 1518 г. кладется текст Ермолинской летописи. Поэтому мы будем отмечать только отступления от текста Ермолинской.

В статье 6523 г. известие о болезни Владимира взято из Ермолинской, остальной текст — из Московского свода, где отдельные чтения заимствованы из других источников: «в ковер обертевше» — так читается в Лаврентьевской и, вероятно, в Троицкой, «в раце мраморне» — чтение Радзивилловской³⁴. Статья 6524 г. основана на тексте Московского свода с отдельными включениями из Ермолинской. Под 6525 г. фрагмент от слов «камену, и в митрополии» до слов «простирается в Руской земли» заимствован из Софийской I. Под 6526 г. представлен текст Радзивилловской³⁵ со вставками из Ермолинской. Под 6527 г. основной текст сходен с Радзивилловской, но последнее известие об обретении тела Глеба из Ермолинской. К Радзивилловской (точнее, к ее протографу) относим известие 6528 г. о рождении у Ярослава сына Владимира, известие 6529 г. о нападении Брячислава на Новгород, известие 6531 г. о приходе Мстислава на Ярослава. Известие 6541 г. об аресте Судислава (ошибочно названного Святославом), судя по дате, следует отнести к Троицкой. Под 6559 г. известие Ермолинской о поставлении Илариона дополнено фрагментом «во святей Софеи... тружаяся копяя», но из-за его краткости привязать его к конкретной летописи затруднительно. Под 6560 г. известие о смерти Владимира Ярославича дополнено словами «во церкви святыя Софеи, иже сам созда».

С 1064 по 1205 г. основным источником дополнений становится Радзивилловская летопись. К Радзивилловской относим: всю статью 6572 г.³⁶, всю статью 6574 г.³⁷, под 6575 г. текст со слов «Ярославичи же...»³⁸, всю статью 6576 г., текст под 6577 г. с начала до слов «мы зло сотворили» и от слов «Изеслав же вниде в Киев» до конца³⁹, статью 6578 г.⁴⁰, под 6579 г. рассказ о волхвах до слов «медведи их поеша»⁴¹, под 6580 г. в начале слова «Трие князи Изеславичи, Изеслав, Святослав, Всеволод», а в конце «месяца мая 2 день», всю статью 6581 г.⁴², целиком статьи 6582 и 6583 гг., под 6585 г. фразу «Всеволод же поиде

³¹ ПСРЛ. Т. I. Стлб. 111 (вар. 25, 31); Т. XX. С. 78, 80; Т. XXVII. С. 212; Т. XXX. С. 36.

³² Ср.: Эрм. № 416 б. С. 64; РГАДА. Ф. 181. № 20. Л. 41 об.

³³ ПСРЛ. Т. I. Стлб. 124 (вар. 62, прим. ж); Т. XX. С. 84; Т. XXVII. С. 217; Т. XXX. С. 39.

³⁴ Ср.: ПСРЛ. Т. I. Стлб. 130 (вар. 38, 48); Т. XX. С. 86.

³⁵ Ср.: ПСРЛ. Т. I. Стлб. 142 (вар. 71), 143 (вар. 24); Т. XX. С. 88.

³⁶ Ср. характерный пропуск; ПСРЛ. Т. I. Стлб. 164 (вар. 49); Т. XX. С. 91.

³⁷ Ср. разночтение: ПСРЛ. Т. I. Стлб. 166 (вар. 35); Т. XX. С. 92.

³⁸ Ср. разночтение: ПСРЛ. Т. I. Стлб. 166 (вар. 45); Т. XX. С. 92.

³⁹ Радзивилловская и Московско-Академическая отклонились здесь от оригинала, ср.: ПСРЛ. Т. I. Стлб. 173 (вар. 11); Т. XX. С. 93.

⁴⁰ Но в Радзивилловской ошибка; ПСРЛ. Т. I. Стлб. 174 (вар. 40); Т. XX. С. 93.

⁴¹ Одинаковое чтение: ПСРЛ. Т. I. Стлб. 276 (вар. 50); Т. XX. С. 93.

⁴² Радзивилловская здесь отклонилась от Лаврентьевской, Ипатьевской, Летописца Переяславля Суздальского, с которыми совпадает Львовская, ср.: ПСРЛ. Т. I. Стлб. 182 (вар. 50); Т. XX. С. 94.

противу ему на Вельны и сотвориста мир», статью 6594 г.⁴³, статью 6599 г., кроме первого известия о перенесении мощей Феодосия, статью 6600 г.⁴⁴, под 6601 г. текст с начала статьи до слов «по земли, воюючи»⁴⁵, всю статью 6602 г.⁴⁶, под 6603 г. заключительный фрагмент со слов «а новгородци идоша в Ростов», под 6604 г. весь текст за исключением фрагментов, заимствованных из Ермолинской: «и покова их, а сам шед взя Суздаль... он же побежав к Мурому», «и побежа Олег з братом Ярославом к Мурому и к Резани, а Мстислав поиде», «Олег поиде ко Смоленску, и оттуду смирися со братьею»⁴⁷; под 6605 г. текст с начала статьи до слов «поидоша на Давида на Игоревича и на Святополка» за исключением фразы из Ермолинской: «а держати каждо свою отчину, а в чюжю не воступатися»⁴⁸.

Под 6609 г. уточнение «в среду, в 9 час» — из летописи, сходной с Лаврентьевской (Троицкой). Под 6610 г. сообщение о знамении в солнце из Радзивилловской⁴⁹. Из Радзивилловской же заимствованы, как можно полагать, статья 6611 г.⁵⁰ и о знамении в солнце и луне под 6612 г.

Под 6616 г. известие о построении Мономахом города Владимира и заложении церкви Спаса заимствовано из статьи «А се князи Русьстии», читающейся в приложении к Комиссионному списку Новгородской I летописи (тот же комплекс статей находился в протографе Румянцевского летописца)⁵¹.

Возможно, из протографа Радзивилловской заимствованы известие 6623 г. о походе Мономаха к Мицку (но в Радзивилловской нет даты «генваря 28»), а под 6625 г. известия о заложении церкви Бориса и Глеба и о выводе Мстислава из Новгорода (но в Радзивилловской нет слова «камену»). Тот же источник можно предполагать в статьях 6627 и 6628 гг. (здесь, как и в Радзивилловской, правильно читается «Ярополк», в Лаврентьевской и Владимирском летописце ошибочно «Ярослав»)⁵².

Последнее известие статьи 6631 г. о строительстве Юрием Долгоруким церкви Георгия заимствовано из статьи «А се князи Русьстии», о которой мы упоминали выше⁵³.

Можно предполагать, что из Радзивилловской заимствованы: известие о пожаре в Киеве под 6632 г., вся статья 6633 г. (за исключением фразы из Ермолинской: «И седе в Киеве сын его Мстислав, а другий Ярополк в Володимири, а сыни его Всеволод Мстиславль в

⁴³ Общие с Радзивилловской чтения: ПСРЛ. Т. I. Стлб. 206 (вар. 28, 33, 59), 207 (вар. 5); Т. XX. С. 95; однако Львовская не содержит ошибки Радзивилловской (ПСРЛ. Т. I. Стлб. 206 (вар. 63)) и сближается в одном месте с Лаврентьевской, противостоя чтением Радзивилловской и Ипатьевской, ср.: ПСРЛ. Т. I. Стлб. 206 (вар. 41); Т. II. СПб., 1908. Стлб. 198.

⁴⁴ Но в одном чтении Львовская совпадает с Лаврентьевской, противостоя Радзивилловской и Ипатьевской, ср.: ПСРЛ. Т. I. Стлб. 215 (вар. 1); Т. II. Стлб. 206; Т. XX. С. 96.

⁴⁵ В одном чтении Радзивилловская отклонилась от Львовской, Лаврентьевской, Ипатьевской: ПСРЛ. Т. I. Стлб. 216 (вар. 33); Т. XX. С. 96.

⁴⁶ Одинаковый пропуск с Радзивилловской по сравнению с Лаврентьевской и Ипатьевской, ср.: ПСРЛ. Т. I. Стлб. 226 (вар. 34); Т. II. Стлб. 217; Т. XX. С. 96.

⁴⁷ Ср. разночтения: ПСРЛ. Т. I. Стлб. 232 (вар. 47, 48), 236 (вар. 60, 62), 237 (вар. 2), 239 (вар. 28); Т. XX. С. 97, 98. Правда, можно сомневаться, что статья 6604 г. целиком заимствована из протографа Радзивилловской, целый ряд чтений сближают здесь Львовскую с Лаврентьевской и противостоят Радзивилловской, а в ряде случаев Радзивилловской и Ипатьевской, см.: ПСРЛ. Т. I. Стлб. 230 (вар. 45), 231 (вар. 5), 232 (вар. 49, 50, 58), 233 (вар. 8, 13), 234 (вар. 51, 58), 235 (вар. 3, 4, 6, 11, 16), 236 (прим. д), 237 (вар. 12, 13), 239 (прим. в, вар. 26, 27), 240 (вар. 41); Т. XX. С. 97—99.

⁴⁸ Но текст Львовской не содержит ряда отклонений Радзивилловской и противостоят иногда согласным чтениям Радзивилловской и Ипатьевской, совпадая с Лаврентьевской: ПСРЛ. Т. I. Стлб. 256 (вар. 3, 9), 257 (прим. д), 258 (вар. 56), 260 (вар. 46), 262 (вар. 30); Т. II. Стлб. 231, 233; Т. XX. С. 99—100.

⁴⁹ Судя по чтению «человеци», в Лаврентьевской испорчено: «черньци»: ПСРЛ. Т. I. Стлб. 276 (вар. 44); Т. II. Стлб. 252; Т. XX. С. 102.

⁵⁰ Одинаковые пропуски: ПСРЛ. Т. I. Стлб. 277 (вар. 1), 278 (вар. 50); Т. XX. С. 102; но нет пропуска слов «овии кутьею» (ПСРЛ. Т. I. Стлб. 278 (вар. 47)).

⁵¹ См.: Новгородская первая летопись старшего и младшего изводов. М.; Л., 1950. С. 467.

⁵² Ср.: ПСРЛ. Т. I. Стлб. 292 (вар. 27); Т. XX. С. 103; Т. XXX. С. 58.

⁵³ Новгородская первая летопись старшего и младшего изводов. С. 467.

Новогороде»), известия 6634 г. о преставлении митрополита Никиты и жены Мономаха, о землетрясении 1 августа, целиком вся статья 6636 г.⁵⁴, известие 6639 г. о заложении Мстиславом церкви Богородицы Пирогощей, под 6643 г. заключительные слова: «и прочюю волость свою, но не всю», под 6644 г. начальный фрагмент до слов «а Володимир Изеславу Мстиславичю» и фраза «и победиша ростовцы новгородцов, избиша множество их и воротишася с победою великою».

Следующую серию дополнений Львовской летописи к тексту Ермолинской можно определить и как заимствование из протографа Радзивилловской (индивидуальных отклонений самой Радзивилловской мы в основном здесь не видим), и как влияние летописи типа Троицкой. Склоняемся, однако, к мнению об использовании протографа Радзивилловской, так как точных данных о влиянии Троицкой в текстах XII в. мы пока не обнаружили. Имеем в виду следующие статьи. Под 6647 г. фрагмент от слов «И поиде с ним к Переславлю на Ондreja» до слов «и заутра мир сотвориша», заключительный фрагмент со слов «Загореся заутра град Переславль»⁵⁵. Под 6648 г. текст с начала статьи до слов «со епискулом зиму и лето»⁵⁶. Под 6649 г. текст с начала статьи до слов «сына своего Ростислава», фрагмент от слов «Тое же зимы преставися» до слов «доньдеже и похорониша»⁵⁷. Под 6650 г. первое известие: «Вниде Вечеслав в Переславль, а Турову иде Святослав Всеволодичь». Вся статья 6651 г.⁵⁸ Вся статья 6653 г. Под 6654 г. текст с начала статьи до слов «в монастыри на Удобици, у святаго Ивана». Под 6655 г. вставка слов «июля 27, шестью епискупы», фрагмент от слов «Изеслав же посла к Чернигову» до слов «Черниговстии князи целовали крест», фрагмент со слов «и к Лазареви тысяцкому 2 мужа» до слов «Она же рекоста: молвить князь», фрагмент со слов «пониже целовали ко мне крест» до слов «но и вас искоренити», текст со слов «князь вабить ны к Чернигову» до конца статьи. Под 6656 г. фрагмент со слов «и Суздаля в помочь Ольговичем» до слов «сотвори обед велик и да ему», а также фраза «А Глебу рече: иди ко Ольговичем, ать ти дасть волость. И отъиде, а отгуду»⁵⁹. Под 6657 г. фраза «иде Изеслав Новугороду ис Киева в помочь ноугородцем», фраза «Юрью не успе ничто же, но дошед Углека Поля, воротися», фраза «и ту зимова; и ставши весне, иде х Киеву, и ради быша людие», фрагмент со слов «рекоша: яко Ростислав Юрьевичь подмолвил» до слов «Слышав отець его, зжалиси река», фрагмент со слов «поиде июня 24» до слов «жда к себе Половецъ», фраза «и сташа у Кудинова лесца, Володимеру же, брату Изиславлю, в засаде у Переяславля», фрагмент со слов «хощу ся бити» до слов «и поидоша к Лучску», фрагмент со слов «Ростиславу же, и Юрью, и Ондreja хотяшу наперед» до слов «приде Юрьи и с Вечеславом» и текст со слов «и поидоша во два пути» до конца статьи⁶⁰. Под 6658 г. фрагмент с начала статьи до слов «Изеслав же седе в Киеве», фрагмент со слов «Тое же зимы присылатся нача Изеслав» до слов «иде в Городок», текст со слов «шатры по лугу» до конца статьи⁶¹.

⁵⁴ С Радзивилловской совпадает чтение: ПСРЛ. Т. I. Стлб. 299 (прим. е), но отличаются чтения: ПСРЛ. Т. I. Стлб. 299 (вар. 18, 21), 300 (вар. 45).

⁵⁵ Как будто противоречит нашему предположению чтение «Андрею рече: иди х Курьску», которое противостоит согласному чтению Радзивилловской и Летописца Переяславля Суздальского «Андрееви веляше ити Курьску». Однако «иди х Курьску» в данном случае порождено чтением Ермолинской, ср. ПСРЛ. Т. I. Стлб. 307 (вар. 16); Т. XX. С. 106; Т. XXVIII. С. 27, 182; Т. XLI. М., 1995. С. 67.

⁵⁶ С Радзивилловской совпадает ошибочное «престушати» вместо правильного «перепустити» Лаврентьевской и Летописца Переяславля Суздальского; кроме того, в Лаврентьевской отсутствуют слова «и Мстиславичем», которые в Львовской и Радзивилловской имеются, ср.: ПСРЛ. Т. I. Стлб. 308 (вар. 51); Т. XX. С. 107.

⁵⁷ В Львовской нет пропуска Радзивилловской: ПСРЛ. Т. I. Стлб. 309 (вар. 17); Т. XX. С. 107.

⁵⁸ В Львовской отсутствует пропуск Радзивилловской: ПСРЛ. Т. I. Стлб. 310 (вар. 50); Т. XX. С. 107.

⁵⁹ В Львовской отсутствует пропуск Радзивилловской: ПСРЛ. Т. I. Стлб. 320 (вар. 31); Т. XX. С. 110.

⁶⁰ В Львовской отсутствует пропуск Радзивилловской: ПСРЛ. Т. I. Стлб. 320 (вар. 51); Т. XX. С. 111.

⁶¹ В Львовской отсутствуют пропуски Радзивилловской, ср.: ПСРЛ. Т. I. Стлб. 331 (вар. 20), 332 (вар. 47), 333 (вар. 3, 16), 334 (вар. 28), 335 (вар. 3, 16); Т. XX. С. 113—115.

Со статьи 6660 г. начинают более определенно проявляться особенности источника дополнений Львовской летописи, сближаясь с Радзивилловской и Летописцем Переяславля Суздальского. Под 6660 г. фрагмент со слов «тое же зимы» до слов «а король с Угрою поиде», фраза «поиде с сынами своими, с ростовцы, и суздальцы, и с Резанскими князи в Русь», фрагмент со слов «То же слышав Володимерко» до слов «сташа у Гуричеву близ города», фрагмент со слов «Князи же Черниговстии видевшие силу» до слов «и возвратися в Переяславль, хваля Бога» — содержит характерные чтения Радзивилловской и Летописца Переяславля Суздальского⁶². Под 6661 г. вся статья⁶³. Под 6662 г. текст с начала статьи до слов «княиня Глебова Юрьевича в Суждале», за исключением известия о повторной женитьбе Изяслава; известие о смерти Изяслава Мстиславича, слова «и прияша его княини», фрагмент от слов «Тогда же приде Глеб Юрьевичь» до слов «любо проженим, любо примирим», фрагмент со слов «сам же пойма прочь дружины Вячеслави» до слов «Бориса Турову, а Глеба в Переяслави» (за исключением слов «а Романа Ростиславича выгнаша»)⁶⁴. Уникальное известие о временном вокняжении Андрея Боголюбского в Рязани и его изгнании попало в Львовскую едва ли не из рязанского источника Никоновской летописи и явилось результатом обработки свода 1518 г. при подготовке для использования в Никоновской⁶⁵. Под 6663 г. вся статья за исключением слов «Лукина письма, юже принесоша отцу его ис Царяграда». Под 6664 г. известие «На ту же зиму иде епискуп Нестер в Русь, лишен бысть епискупь» и фрагмент со слов «Тое же зимы иде Юрьи на Мстислава Изеславича» до конца статьи. Под 6665 г. слова «и положиша во Спасе на Берестовем», фрагмент со слов «Том же лете ростовцы и суздальцы здумаша вси» и до конца статьи. Под 6666 г. с известия о приходе Леонтия (ошибочно вместо Леона) на Ростовскую епископию и до конца статьи. Под 6667 г. известие об изгнании Леона и фрагмент со слов «Того же лета преставися митрополит Костентин» до слов «похорониша его в церкви святого Спаса»⁶⁶. Под 6668 г. фрагмент со слов «Том же лете создана бысть церкви святая Богородица» до слов «и украси ю паче всех церквей».

Имеются две ростовские вставки: под 6669 г. о заложении церкви Богородицы в Ростове и обретении мощей Леонтия, под 6670 г. об освящении ростовского храма. Возможно, эти известия заимствованы из протографа «Летописца Русского» (в самом «Летописце» указанные годовые статьи отсутствуют).

Под 6670 г. из летописи, сходной с Радзивилловской, заимствован фрагмент со слов «Того же лета воста ересь Леонтийская» до слов «заложена бысть церкви святого Спаса в

⁶² Вместо чтения Лаврентьевской и Ипатьевской «в город» Львовская, Радзивилловская и Летописец Переяславля Суздальского дают чтение «во двory», а вместо «пойма» — чтение «взя», см.: ПСРЛ. Т. I. Стлб. 339 (вар. 6, 29); Т. II. Стлб. 457, 460; Т. XX. С. 116; Т. XLI. С. 83. Но индивидуальных отклонений Радзивилловской Львовская не содержит: ПСРЛ. Т. I. Стлб. 339 (вар. 1, прим. 6, вар. 23); Т. XX. С. 116.

⁶³ В Львовской, как в Радзивилловской и Летописце Переяславля Суздальского, читается «со братью», а в Лаврентьевской и Московском своде добавлено «своею»: ПСРЛ. Т. I. Стлб. 340 (вар. 39); Т. XX. С. 116; Т. XXV. С. 58; Т. XLI. С. 84. Но Львовская не содержит индивидуальных отклонений Радзивилловской: ПСРЛ. Т. I. Стлб. 340 (вар. 61), 341 (вар. 2).

⁶⁴ Отметим чтение, совпадающее с Летописцем Переяславля Суздальского: «во всем полку», в то время как в Лаврентьевской, Радзивилловской и Ипатьевской: «во всех воих»; ПСРЛ. Т. I. Стлб. 341 (вар. 19); Т. II. Стлб. 460; Т. XX. С. 116; Т. XLI. С. 85. Правда, в Львовской нет пропуска Радзивилловской и Летописца Переяславля Суздальского: ПСРЛ. Т. I. Стлб. 341 (вар. 24); Т. XX. С. 116; Т. XLI. С. 85, но пропуск этот гаплографический. С другой стороны, Львовская и Летописец Переяславля Суздальского содержат одинаковый пропуск слов «бе бо тогда Глеб на Суле, Глеб же приде с Половци к нему вборзех» — правда, этот пропуск тоже гаплографический, ср.: ПСРЛ. Т. I. Стлб. 343; Т. XX. С. 117; Т. XLI. С. 86.

⁶⁵ Об использовании свода 1518 г. в Никоновской летописи см.: *Класс Б. М. Никоновский свод и русские летописи XVI—XVII вв.* С. 156.

⁶⁶ В Львовской нет индивидуальных чтений Радзивилловской: ПСРЛ. Т. I. Стлб. 349 (вар. 17); Т. XX. С. 120.

Володимери»⁶⁷. Под 6672 г. фрагмент со слов «изсекоша их множество» до слов «постави ю в церкви святая Богородица Володимерской»⁶⁸. Под 6677 г. фрагмент со слов «И поможе Бог и святая Богородица князю Мстиславу Андреевичю» до слов «а сам идетъ Суждалю» — причем «Суждалю» под влиянием Московского свода или Типографской летописи⁶⁹. Под 6678 г. текст с начала статьи до слов «Берендееви не дадушу ему». Под 6682 г. целиком вся статья.

Под 6683 г. к дополнительному источнику восходит целиком вся статья за исключением помещенного в конце известия, что смоляне выгнали Ярополка Романовича и посадили Ростислава Мстиславича. Отметим характерные чтения, сближающие текст Львовской с Летописцем Переяславля Суздальского и Радзивиловской. Среди убийц Андрея Боголюбского значится «Ефрем Моиизичъ» — этого имени нет в Лаврентьевской, но есть в Переяславской и Радзивиловской⁷⁰. Чтение Львовской «небеснии чини» находит соответствие только в Переяславской («небеснии чинове»), в Лаврентьевской же и Радзивиловской — «небеснии ангели»⁷¹. С другой стороны, в Львовской читаются слова «власти бо от бога учинени суть», опущенные в Переяславской и Радзивиловской⁷², — следовательно, тот список, который был использован в Львовской (своде 1518 г.), или сам свод 1518 г. были сверены с другими источниками. Текст Львовской хотя и сходен в первую очередь с Летописцем Переяславля Суздальского, тем не менее не несет на себе следов переяславской обработки: здесь нет молитвенного обращения к Андрею Боголюбскому с просьбой помиловать «князя нашего и господина Ярослава», отсутствует утверждение, что переяславцы не хотели Ярополка, но хотели «Михалка с братом его Всеволодом», отсутствуют вставки о том, что «Переяславци же не от сердца идяхуть, но принужением ростовским» и что «с Переяславци имяхуть Володимерци едино сердце»⁷³.

Известия Львовской за 1175—1205 гг., сходные с Радзивиловской летописью, подробно проанализированы Н. И. Милютенко⁷⁴. Исследовательница пришла к выводу, что в своде 1518 г. отразился текст, отличавшийся от списков Радзивиловского и Московско-Академического и послуживший основой для Летописца Переяславля Суздальского.

Следует отметить, что уникальные известия из летописи типа Троицкой читаются в текстах Львовской летописи и за XIII—XIV вв. (например, под 1378 г. — об основании Алексеевского монастыря в Москве)⁷⁵.

Б. М. Клосс

доктор исторических наук,
ведущий научный сотрудник

Института российской истории РАН

⁶⁷ С Радзивиловской и Летописцем Переяславля Суздальского совпадает чтение «живу сущу»: ПСРЛ. Т. I. Стлб. 352 (вар. 33); Т. XX. С. 122. Но ошибочных чтений Радзивиловской Львовская не содержит: ПСРЛ. Т. I. Стлб. 352 (вар. 28, 39); Т. XX. С. 122.

⁶⁸ В Львовской отсутствует ошибочное чтение Радзивиловской: ПСРЛ. Т. I. Стлб. 353 (вар. 4); Т. XX. С. 123.

⁶⁹ Львовская совпадает с Радзивиловской и Летописцем Переяславля Суздальского в чтениях: «с малом дружины» (в Лаврентьевской «с малою дружиною»), «дружины его *изязаша*» (в Радзивиловской ошибочно «взяша», в Лаврентьевской «изязмаша»), одинаковый пропуск слов «их паче же за митрополчю неправду»: ПСРЛ. Т. I. Стлб. 354 (вар. 33, 35, 37); Т. XX. С. 124; Т. XLI. С. 92.

⁷⁰ ПСРЛ. Т. I. Стлб. 369 (вар. 6); Т. XLI. С. 100.

⁷¹ ПСРЛ. Т. I. Стлб. 368; Т. XLI. С. 99.

⁷² ПСРЛ. Т. I. Стлб. 370 (вар. 44); Т. XLI. С. 100.

⁷³ Ср.: ПСРЛ. Т. XX. С. 129—130; Т. XLI. С. 101—102.

⁷⁴ Милютенко Н. И. Владимирский великокняжеский свод 1205 года (Радзивиловская летопись) // ТОДРЛ. Т. 49. СПб., 1996. С. 36—58.

⁷⁵ Клосс Б. М. Избранные труды. Т. I (Житие Сергия Радонежского). М., 1998. С. 42.

ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ
РУССКИХЪ ЛѢТОПИСЕЙ

ИЗДАННОЕ

ПО ВЫСОЧАЙШЕМУ ПОВЕЛѢНІЮ

ИМПЕРАТОРСКОЮ АРХЕОГРАФИЧЕСКОЮ КОММИССІЕЮ.

ТОМЪ ДВАДЦАТЫЙ.

ПЕРВАЯ ПОЛОВИНА.

ЛЬВОВСКАЯ ЛѢТОПИСЬ.

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

Типографія М. А. Александрова (Надеждинская, 43).

1910.